



127

列强军力论

〔德〕 马克斯·威纳尔 著
宾符 仲持 梅益 等译

生活·读书·新知 三联书店



列强军力论

[德] 马克斯·威纳尔 著 宾符 仲持 梅益 等译

生活·读书·新知 三联书店

Chinese Copyright © 2014 by SDX Joint Publishing Company. All Right Reserved.

本作品中文版权由生活·读书·新知三联书店所有。未经许可，不得翻印。

图书在版编目(CIP)数据

列强军力论 / (德) 马克斯·威纳尔著; 宾符等译. -- 北京:
生活·读书·新知三联书店, 2014.1

(三联经典文库第二辑)

ISBN 978-7-108-04652-9

I. ①列… II. ①威… ②宾… III. ①军事实力—研究—世界
IV. ①E15

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第246801号

127 列强军力论

-
- | | |
|------|-----------------------------------|
| 责任编辑 | 胡群英 |
| 封扉设计 | 蔡立国 |
| 责任印制 | 李思佳 |
| 出版发行 | 生活·读书·新知 三联书店
(北京市东城区美术馆东街22号) |
| 邮 编 | 100010 |
| 经 销 | 新华书店 |
| 印 刷 | 北京市松源印刷有限公司 |
| 版 次 | 2014年1月北京第1版 2014年1月北京第1次印刷 |
| 开 本 | 787毫米×1092毫米 1/32 印张 16.875 |
| 字 数 | 239千字 |
| 定 价 | 61.00元 |

《三联经典文库》出版缘起

适逢生活·读书·新知三联书店八十华诞，为弘扬传统，接续文脉，回报读者，服务社会，我们决定策划出版《三联经典文库》。

1932年7月，生活书店在上海创办，此后，读书出版社和新知书店相继成立。本文库第一辑、第二辑所选图书，来自于这三家出版单位及其分支机构，以及1948年生活·读书·新知三联书店成立后的出版物，始于1932年，截至1951年，两辑各一百种。此为第二辑，涉及政治、经济、社会、军事、思想文化诸领域，涵盖专著、文集、散文、小说、诗歌、传记、报道等体裁，既有直面现实、追求真理、讴歌真善美、抨击假恶丑的原创作品，又有引介世界各国先进文化、传播新知、开启民智的译作，真实记录了那一代知识分子的思想

与探索、理想与愿景和对中华民族文化传承与创新所做出的努力与贡献。

本文库所辑入各书，多为名家名作，在版本方面，以初版一印本或经著译编者审定、修订、增订过的版本为首选，因此本文库又具有较为珍贵的版本价值和收藏价值。

本文库还将编选续辑，使之成为恢弘文化工程。诚挚希望读者给予批评和指正，帮助我们完善编选工作，再现三联经典作品之风采。殊为遗憾的是，由于年代久远，一些原著译编者及其后人未能取得联系并奉付稿酬，诚盼版权所有与我们联系。祈愿三联前辈所创造的精神财富能薪火相传，为中华文化的伟大复兴增光添彩。

《三联经典文库》编辑委员会

2013年8月

凡 例

一、本文库为重排本，由繁体字竖排版改为简体字横排版。

一、以忠实于原作、整旧如旧为编辑原则，对当时使用的专有名词、外文译名，以及民国时期的语言和特色予以保留。

一、原书注释如旧，编者所出的注释，均以“编者注”标明，以示与原书注释的区别。

一、对原书残缺或字迹漫漶之处，以□示代。

一、对繁简文本转换时的“如右”、“见左”一类，对应改为“如上（前）”、“见下（后）”。

一、对原书中各种错讹脱衍之处，直接订正，不再以其他符号标示。

一、对数字、标点符号的用法，在不损害原文语义的情

况下，做必要的规范。

一、本文库各书均前插原书书影、原书版权页和文库版“本书出版说明”。

一、本书出版说明的撰写，以客观中立为原则，扼要介绍本书的内容、版本流转、著译编者的情况。

本书出版说明

本书最初名为《走向第二次世界大战》，重点分析了 1930 年代的国际军事形势，深切预感到又一次重大世界战争的威胁。全书共十五章，详述了苏、德、法、英、意、波兰、美、日等国在 1914-1939 年海陆空军事力量的发展和军力消长情况，各国的军事战略和战争准备，以及重要国家的战略地位和战略价值等。不同于当时常见的偏重于叙述的军事著作，本书观察深刻，预见性强，很多材料都是首次为人所知，有助于从国际军事的探究中去认识世界政治的动向。

本书最初为德文版 *Der Aufmarsch zum Zweiten Weltkrieg*，由 Brant 出版社初版于 1938 年。后经斐茨吉拉尔翻译成英文版 *The Military Strength of The Powers*，由英国 Victor Gollancz 出版社出版于 1939 年。冯宾符、胡仲持、梅益等于 1939 年 11 月据英译本翻译成中文。中文版《列强军力论》由生活书店初版于 1939 年 12 月。

此次出版，即以1939年中文版为底本。

马克斯·威纳尔（Max Werner，1901-1951），真名Alexander Schifrin，乌克兰哈尔科夫人。十月革命后流亡国外。1923-1933年定居在德国，是德国社会民主党报纸《曼海姆人民呼声报》的著名编辑。1933-1939年生活在法国，纳粹德国入侵后逃亡美国，并以马克斯·威纳尔的名字从事写作，1951年逝世。

冯宾符（1915-1966），原名贞用，字仲足，浙江慈溪人。早年任商务印书馆校对、生活书店特约编辑，1934年始发表译著和评论文章。译有《西行漫记》（合译）、《战后苏联印象记》等。

胡仲持（1900-1968），笔名宜闲，浙江上虞人。1919年开始发表作品。1920年后历任上海《新闻报》、《商报》、《申报》记者和编辑等。译有《忧愁夫人》、《世界文学史话》、《忆列宁》等。

梅益（1913-2003），原名陈少卿，广东潮州人。1929年考入上海中国工学。1935年加入“左联”。著有《梅益论广播电视》、《梅益论百科全书》等。

生活·读书·新知三联书店

2013年8月



生活书店 1939 年 12 月初版书影

列強軍力論

每冊實價國幣壹圓陸角
外埠酌加郵費

著者

MAX WERNER

譯者

賓符·仲持·梅益·等

發行人

徐伯昕

發行者

重慶成都昆明貴陽
桂林柳州梧州南寧
桂林柳州梧州南寧
桂林柳州梧州南寧

印刷者

曲江縣南平立煌西安
蘭州香港星洲赤坎上海
生活印刷所

版權所有 ◆ 翻印必究

中華民國二十八年十二月出版

原书版权页

目次

第一章 武装的欧洲 1

- 一 军备影响外交 1
- 二 战争潜在力的因素 4
- 三 时效战 9
- 四 军事列强的力量 11
- 五 军备的数量和型式 16
- 六 空战和坦克战 20
- 七 速决问题 25

第二章 苏联的军事力量 31

- 一 一个争执的问题——红军 31
- 二 红军的最近发展 34
- 三 战时经济，技术和设备 45
- 四 组织的机构和后备兵 57
- 五 军事训练 63
- 六 军官干部 72

七 苏维埃军事力量的弱点 76

八 一个政治化的军队 82

第三章 红军的进攻力量 86

一 红空军 86

二 万吨装弹量 97

三 空中战争的战略 102

四 坦克车团 107

五 赤骑兵 116

六 大炮和化学战 120

第四章 红军的战略 127

一 地理环境、技术和数量 127

二 战争艺术的革命 130

三 现实主义的战略 139

四 红军战略是对付西方的 145

五 波兰不是障碍 148

六 为东欧的霸权而战 152

七 决战在西南么？ 163

第五章 德国的军事力量 169

一 兵数及技术 169

二 德国的空军 173

三 实力隐藏的陆军 184

四 摩托化和坦克团 188

五 步兵的优势 195

第六章 国社党德国的战争原则 200

一 全体性战争 200

二 闪电的战略 206

三 缺少持久性的战略 212

四 德国战略对苏联无效力 217

第七章 德国与几面前线的战争 220

一 新外交政策与新战略 220

二 希里芬计划的后果 225

三 对俄国的戒心 229

四 西部的军事集中 236

五 西部的危险 239

六 军队的新配置 241

七 西线的政策及战略 244

八 《慕尼黑协定》所产生的战略的后果 248

九 一九一四至一八——希里芬计划的末运 259

十 德国的战略指望着什么 271

第八章 法国的军事力量 275

- 一 法国陆军的现状 275
- 二 陆军组织 282
- 三 法国的空军 285
- 四 坦克团和摩托化 294
- 五 法国的战略地位 302
- 六 法国战略的精神 309
- 七 法国可能发动攻势么? 312

第九章 英国扩军的结果 314

- 一 英国整军的方式 314
- 二 英国海军的军备和战略 317
- 三 英国是一个强大的空军国吗? 326
- 四 英国陆军的制限 330

第十章 作为军事因素之一的义大利 337

- 一 义大利经济上的弱点 337
- 二 义大利空军的可能性和制限 340
- 三 义大利陆军的军力 343
- 四 地中海霸权的争夺 346
- 五 义国的军事价值 350

第十一章 红军与德国的陆军 355

- 一 类似之点 355
- 二 那一方面的战争潜在力强些? 356
- 三 军备的火力和战略的地位 363
- 四 德国陆军的弱点 371

第十二章 欧洲和平阵线中的红军 378

- 一 新同盟中军力的重列 378
- 二 上次世界大战中俄罗斯的作用及其失败 379
- 三 红军与集体安全集团 387
- 四 红军与东欧 392
- 五 红军与西欧 395
- 六 红军与法国 398
- 七 红军与英国 404
- 八 同盟给红军多大的好处 409

第十三章 站在两大阵营间的波兰 412

- 一 波兰的军事力量 412
- 二 波兰的陆军 414
- 三 没有资源的攻势战略 420
- 四 波兰与纳粹主义的德国 424
- 五 俄波战争的教训 428
- 六 波兰与欧洲防御阵线 433

第十四章 日本与苏联	437
一 作为欧战因素之一的日本	437
二 日本军力的制限	438
三 日本能进攻吗?	444
四 日本空军的危机	447
五 陆军改革六年计划	450
六 日本陆军的战略	452
七 远东的红军	455
八 苏联空军的优势	461
九 远东红军的战略地位	467
十 中日战争的均势	471
十一 德日同盟是无效的	477

第十五章 美国, 欧洲和太平洋	480
一 一九一四——三八年的美国	480
二 美国与欧洲的战场	481
三 日本与美国的对立	490
四 太平洋的反日联盟	499
五 苏美联盟的可能性	504

译后小记	512
-------------	------------